

**Winkelanlage • Angular plant**  
**Installation angulaire • Sistema angular**



**THE NEW DYNAMIC**

**HKL 11**

**Optimat | profi line | power line**

# HKL 11 Winkelanlage Angular plant

Die klassische Winkelanlage auch für Unternehmen, die heute mit Einzelsägen aufteilen, zukünftig allerdings die Vorteile einer kostengünstigen, platzsparenden Winkelanlage nutzen möchten.

Angular plant of particular interest to companies which need high volume panel cutting and have limited floor space.

# HKL 11 Installation angulaire Sistema angular

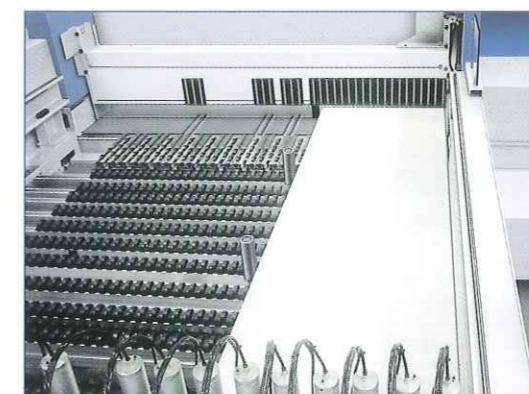
L'installation angulaire classique, particulièrement adaptée aux entreprises qui travaillent aujourd'hui avec une scie simple mais qui souhaitent profiter à l'avenir des avantages d'une installation angulaire abordable et compacte.

El sistema angular clásico es muy interesante para empresas que trabajan hoy en día con sierras individuales, pero que quieren aprovechar en el futuro las ventajas de un sistema angular rentable que no ocupa mucho espacio.

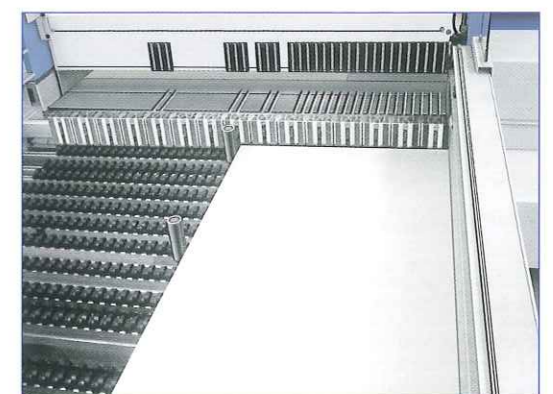


Optionale automatische Drehvorrichtung.  
Optional automatic turning device.  
En option: dispositif de rotation automatique.  
Como opción: dispositivo de giro automático.

\* HKL 11/43/22



Perfekte Querausrichtung vor der Quersäge.  
Perfect cross alignment prior to cross cut saw.  
Alignement transversal parfait avant la scie transversale.  
Alineación transversal perfecta ante la sierra transversal.



Automatische Längs- und Querausrichtung.  
Automatic length and cross alignment.  
Alignement automatique en sens longitudinal et transversal.  
Alineación automática en el sentido longitudinal y transversal.

# HKL 11/43/22

## Optimale Wirtschaftlichkeit

Ein attraktives Preis-Leistungs-Verhältnis, in dieser Klasse ohne Vergleich.

## Hightech

CADmatic-Steuerung mit Ablaufgrafik. Grafische und über Videosequenzen unterstützte Fehlerdiagnose.

Berührungsloses Mess-System für den Programmschieber – wartungsfrei.

## Kompakt

Geringster Platzbedarf als Links- oder Rechtsmaschine.

Optional mit Drehvorrichtung für Kopfschnitte. Flexible Beschickung von drei Seiten.

## Leistungsstark

Zahnstangenantrieb für Sägewagen und Programmschieber.

Zwischentisch ermöglicht simultanes Arbeiten der Längs- und Quersäge.

Uneingeschränkte Flexibilität.

## Maximum economy

Cost-performance ratio as attractive as never before. An investment without comparison in its class.

## High-tech

CADmatic control with moving graphics. Error diagnosis by graphics and video sequence.

Touch-free measuring system for the program fences impervious to dust, wear.

## Compact

Minimum space requirement available in left- and right hand design.

Optional turning device for head cuts.

## Maximum performance

Rack and pinion drives for the saw carriages and program fences.

Intermediate table for simultaneous operation of the rip saw and the cross cut saw.

Unlimited flexibility.

## Economie maximum

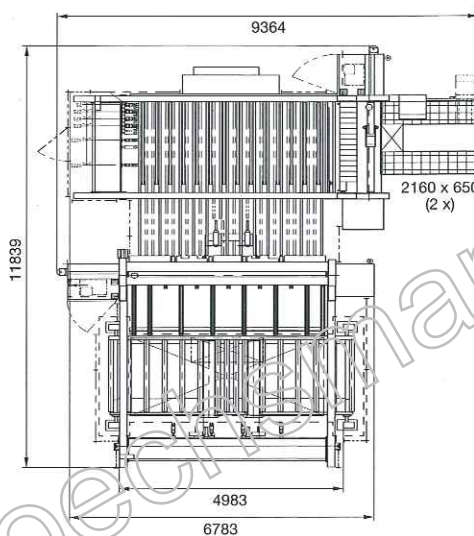
Rapport qualité – rendement – prix exceptionnel, sans comparaison dans sa classe.

## High-tech

Contrôle CADmatic avec diagramme de déroulement.

Diagnostic d'erreur graphique ou par vidéo.

Système de mesure sans contact pour le pousseur programmé – sans entretien.



## Compact

Encombrement faible.

Règle à gauche ou à droite.

Dispositif tournant pour coupes de tête disponible en option.

Alimentation flexible des trois côtés.

## Rendement maximum

Entraînement par crémaillères pour chariots porte scies et pousseurs programmés.

Table intermédiaire offre la possibilité de travailler en temps masqué avec la scie longitudinale et transversale.

Flexibilité illimitée.

## Rentabilidad óptima

Relación de precio-prestaciones interesante, sin comparación en esta clase.

## Alta Tecnología

Mando CADmatic con visualización gráfica. Diagnóstico de errores gráfico y con ayuda de secuencias de vídeo.

Sistema de medición sin contacto para el posicionador de programa – sin mantenimiento.

## Compacto

Máquina en versión izquierda o derecha, necesita poco espacio.

Opcional con dispositivo de giro para cortes de cabeza.

Alimentación flexible por tres lados.

## De alto rendimiento

Avance cremallera para el carro de sierra y el posicionador de programa.

La bancada intermedia permite el trabajo simultáneo de las sierras longitudinal y transversal.

Flexibilidad ilimitada.

Technische Daten	Technical data	Données techniques	Datos técnicos	Optimat HKL 11
Sägeblattüberstand	Saw blade projection	Dépassement de lame de scie	Saliente de sierra	125 mm
Schnittlänge/-breite	Cutting length/width	Longueur/largeur de coupe	Longitud/ancho de corte	4300 mm/2200 mm
Max. Stapelhöhe ohne Grube	Max. stack height without pit	Hauteur max. de pile sans fosse	Altura max. de pila sin foso	680 mm
Max. Stapelhöhe mit Grube	Max. stack height with pit	Hauteur max. de pile avec fosse	Altura max. de pila con foso	880 mm
Max. Stapelgewicht	Max. load	Charge max.	Carga max.	7 t
Hauptsägemotor	Main saw motor	Moteur scie principale	Motor sierra principal	18,0 kW/25,0 HP
Vorritzsägemotor	Scoring saw motor	Moteur scie inciseur	Motor sierra incisora	2,2 kW/3,0 HP
V = Sägewagen	V = Saw carriage	V = Chariot porte scie	V = Carro de sierra	5-130 m/min
V = Programmschieber	V = Program fences	V = Pousseurs programmés	V = Posicionadores de programa	80-140 m/min
Gesamtluftbedarf bei 6 bar	Total air volume based upon 6 bar	Débit d'air total basé sur 6 bar	Consumo de aire total con 6 bar	60 l/min
Erforderlicher Luftdruck	Air pressure required	Pression d'air nécessaire	Presión de aire necesaria	6 bar
Gesamter elektr. Anschlusswert	Total connected load	Puissance totale	Consumo nominal total de corriente	58 kW
Absaugung	Extraction	Aspiration	Aspiración	10000 m³/h-26 m/sec

Ein Unternehmen der Homag-Gruppe • A company of the Homag Group • Une entreprise du Groupe Homag • Una empresa del Grupo de Homag



### HOLZMA Plattenaufteiltechnik GmbH

Holzmastrasse 3  
75365 CALW-HOLZBRONN  
GERMANY

+49 (0) 70 53/69-0

Fax +49 (0) 70 53/61 74

info@holzma.de • www.holzma.de

### HOLZMA Niederlassung

Dieselstrasse 73  
33442 HERZEBROCK-CLARHOLZ  
GERMANY

+49 (0) 52 45/92 20 10

Fax +49 (0) 52 45/92 20 44

### HOLZMA=U.S., INC

1200 Tulip Drive  
GASTONIA, NC 28052  
USA

704-861-8239

Fax 704-867-4140

holzma@stilesmachinery.com